

Целью настоящего буклета является ознакомить Вас с Вашими правами защищаться от насилия в семье и возможностями обезопасить себя от насильственных действий в последующем. Вы узнаете, какие меры полиция и органы юстиции могут и должны принять, чтобы защитить Вас и привлечь к ответственности лиц, совершивших насильственные действия.

Закон о защите от насилия является законодательной основой борьбы с насилием в семье и значительно лучшей защиты от него. Данный закон предоставляет более широкие возможности привлечения к гражданско-правовой ответственности за насильственные действия и преследование. В основу закона положен принцип, согласно которому общее жилое помещение должен покинуть тот, кто подвергает насилию других членов семьи. Предоставляемые возможности гражданско-правовой защиты однозначно определяют общественно-политические приоритеты. Насилие в семье нельзя больше рассматривать как семейную ссору, тем самым преуменьшая его значение.

Насилие в семье

Насилием в семье является любое насильственное преступление, совершенное одним взрослым по отношению к другому, если лицо, совершившее насильственное действие, и лицо, подвергшееся насилию, состоят в родственных отношениях, **зарегистрированном браке либо незарегистрированном союзе**, даже в тех случаях, когда он находится в стадии расторжения либо расторгнут уже длительное время. Зачастую это напрямую или косвенно затрагивает интересы детей.

К насилию в семье относятся такие действия, как: оскорбление, угроза, преследование, нанесение любых телесных повреждений, принуждение, насильственное или противозаконное проникновение в жилое помещение, порча имущества, поджог, сексуальное насилие, изнасилование в браке, похищение.

Сделать первый шаг к разрыву существующего уже на протяжении длительного времени круга насилия Вы можете прибегнув к помощи и поддержке извне.

Закон о защите от насилия

Наряду с уголовным делом, которое возбуждается с участием полиции, имеются также возможности гражданско-правовой защиты, которыми можно воспользоваться, обратившись в суд по семейным делам, а также суд первой инстанции (городской/районный суд).

Жертвы насилия в семье могут подать гражданский иск в суд на вынесение соответствующих постановлений в свою защиту. К таким постановлениям относятся, например, предоставление общего жилого помещения в единоличное пользование, а также запреты на вступление в контакт и приближение.

На вынесение подобного постановления в Вашу защиту Вы имеете право в следующих случаях:

- а)** если по отношению к Вам уже было совершено насильственное действие (причинение телесных повреждений, вреда здоровью, а также нарушение неприкосновенности Вашей свободы),
- б)** если Вам угрожают, либо существует опасность совершения насильственного действия по отношению к Вам (причинение телесных повреждений, вреда здоровью, а также нарушение неприкосновенности Вашей свободы),

с) если Вы подвергаетесь преследованию или домогательству.

В случае опасности применения насилия, а также опасности причинения существенного вреда соответствующие постановления могут быть вынесены в ускоренном порядке. В отличие от рассмотрения иска в обычном порядке, в данном случае Вам необходимо лишь убедить суд в наличии жестокого обращения, угрозы и домогательства. Лица, совершившие насильственные действия, привлекаются к ответственности за совершенные ими действия. Совершение насильственного действия в состоянии алкогольного опьянения не является обстоятельством, смягчающим вину.

Меры, принимаемые полицией

Если Вам угрожает непосредственная опасность, полиция может защитить Вас следующим образом:

- на срок максимум 10 дней запретить лицу, подвергающему Вас опасности, входить в Ваши общие жилые помещения, включая прилегающую к ним территорию
- в особо сложных случаях, а также в случаях, когда лицо не соблюдает запрета находится в определенном месте, изолировать лицо, подвергающее Вас опасности,
- а также принять другие меры по Вашей защите (например, запрет вступать в контакт).

Полицейская защита

Вы, а также любое другое лицо (например, сосед или прохожий) имеете возможность вызвать полицию. **В полицию можно звонить круглосуточно и совершенно бесплатно по телефону 110.** По приезду полиции Вы можете рассказать работникам полиции о случившемся без присутствия лица, совершившего по отношению к Вам насильственное действие, под защитой полиции вместе с детьми покинуть место происшествия и направиться в места, где для Вас и Ваших детей будет обеспечена достаточная защита (например, приют для женщин) либо в случае необходимости оказана соответствующая медицинская помощь.

Если Вам угрожает острая опасность, либо если преступление уже совершено, подробно изложите случившееся полиции для того, чтобы были приняты соответствующие меры для Вашей защиты, а также для привлечения к ответственности виновного в совершении насильственного действия. Сообщите также и о невидимых телесных повреждениях, а также о повреждениях, нанесенных ранее. По возможности необходимо назвать свидетелей, а также передать полиции орудие совершения преступления, если таковое находится в Вашем распоряжении. Подайте письменное заявление в полицию. Работники полиции обязаны принять от Вас заявление, зарегистрировав его соответствующим образом.

Медицинская помощь

В случае нанесения Вам телесных повреждений обязательно обратитесь к врачу, которого Вы можете выбрать сами, с просьбой составить заключение о нанесенных Вам телесных повреждениях. Дайте врачу свое согласие на разглашение врачебной тайны. В полиции Вы можете получить соответствующий формуляр, подписав который Вы даете свое согласие на предоставление врачом сведений о характере и тяжести нанесенный Вам телесных повреждений. Медицинское заключение необходимо для доказательной базы проводимого расследования.

Возможности защиты/пути в приют для женщин

Если Вы одна либо со своими детьми намерены покинуть место Вашего проживания, Вы круглосуточно можете обращаться за помощью и защитой в приют для женщин. Приюты для женщины предоставляют защищенное временное жилье для любой женщины, подвергающейся насилию, независимо от национальности, а также для ее детей. Позвонить в приют для женщин Вы можете в любое время суток. Адреса приютов для женщин анонимны. В приюте для женщин Вам будут предоставлены исчерпывающие консультации по правовым и социальным вопросам, а также оказана помощь в поисках жилья. Консультации проводятся работниками со знаниями иностранных языков. Они также могут оказать содействие в поиске другого безопасного жилья для жертв насилия в семье (например, приюты для мужчин). Пребывание в приюте для женщин не влечет за собой автоматического развода, управление по делам иностранных граждан не уведомляется. Обеспечивать себя и своих детей нужно самостоятельно. Мужчины не имеют доступа в приют для женщин.

Находясь в приюте для женщин Вы можете подать иск в суд по семейным делам на определение места проживания Ваших детей, а также прав опеки над ними.

Позаботьтесь о том, чтобы у Вас была возможность получать почту!

Покидая Ваше постоянное место жительства, возьмите с собой личные вещи. Если Вам в дальнейшем будет необходимо забрать свои личные вещи, Вы можете это сделать в сопровождении полиции, при условии, что Вам все еще угрожает опасность.

Телефоны приютов для женщин	
Место	Номер телефона
Альтенбург	(03447) 594530 о 81793 0151-16259884
Апольда	(03644) 518643
Арнштадт	(03677) 657216
Бад Лангензальца	(03603) 894466
Айзенах	(03691) 75175 о 0151-2704876
Эрфурт (Диакония)	(0361) 7462145
Эрфурт (SvGH)	(0361) 6431714
Гера	(0365) 200549
Гота	(03621) 403209
Грайц	(03661) 3168
Йена	(03641) 449872 о 0177-4787052
Лайнефельде	(036074) 96430 о (03605) 518798
Майнинген	(03693) 502026
Рудольштадт	(03672) 422479
Шльайц	(0174) 5647019
Зондерсхаузен	(03632) 603300
Зоннеберг	(03675) 806646
Ваймар	(03643) 871170 – 73

Посреднические центры

Помощь Вам окажут также и в организованном в Тюрингии посредническом центре. Если Вам из-за угрожающей Вам конкретной опасности пришлось обратиться в полицию, полиция после принятия соответствующих мер в связи с насилием в семье с Вашего согласия может передать в посреднический центр Ваши личные данные. После этого сотрудники посреднического центра незамедлительно свяжутся с Вами. Однако Вы можете сами обратиться в такой посреднический центр. Бесплатные услуги посреднического центра носят краткосрочный характер (первичные консультации) и направлены, главным образом, на стабилизацию Вашего психического состояния и предоставление Вам информации правового характера в кризисной ситуации. Вам предоставят информацию о возможностях правовой, фактической и личной защиты. При необходимости центр выступает в роли посредника либо сопровождающего в другие учреждения и консультационные центры.

Телефоны посреднических центров

Посреднический центр в Эрфурте: (0361) 541 6868

Посреднический центр в Нордхаузене: (03631) 467 155 – 157

Посреднический центр в Майнингене: (03693) 505211

Посреднический центр в Гере: (0365) 5519027

Право иностранных граждан

В определенных случаях право на проживание на территории Германии предоставляется иностранным гражданам только на основании заключения брака с жителем Германии. Последствием распада брачного союза для иностранных граждан может стать утрата права проживания на территории Германии.

Самостоятельное, независимое от существования брака право на проживание на территории Германии, иностранные граждане получают лишь в том случае, если брачный союз просуществовал на территории Германии минимум два года, а также выполнены все прочие предусмотренные статьей 31, частью 1 Закона о пребывании иностранных граждан на территории Федеративной Республики Германии требования.

Если брачный союз распадается до истечения двухгодичного срока, право дальнейшего пребывания на территории Германии предоставляется только в случаях экстренной необходимости (статья 31, часть 2 Закона о пребывании иностранных граждан на территории Федеративной Республики Германии). Что подразумевается под случаем экстренной необходимости, в законе не относительно к другому, в результате чего на основании Закона о защите от насилия выносятся соответствующие постановления в защиту жертвы насилия, то это не приводит к утрате права пребывания на территории Германии. В данном случае дело рассматривается по статье 31, части 1 Закона о пребывании иностранных граждан на территории Федеративной Республики Германии. е сказано, толкование данного понятия определяется юридической практикой.

В случае распада брачного союза Вам необходимо предоставить управлению по делам иностранных граждан решение суда по семейным делам. К случаям экстренной

необходимости, кроме всего прочего, относятся такие случаи, когда требование от иностранного гражданина/иностранной гражданки продолжения брачного союза недопустимо, так как иностранный гражданин/иностранная гражданка, а также их дети подвергаются насилию со стороны супруга/супруги.

Если распад брачного союза до истечения двухлетнего срока связан с насильственными действиями одного из супругов по

Специальные консультационные службы

Общество сестер милосердия

(*Deutsche Provinz der Schwestern vom Guten Hirten*)

Проект направлен против принудительной проституции торговли женщинами

Филиал в Эрфурте, Mainzerhofstraße 11, 99084 Erfurt

Телефон: (0361) 6431714

Выходные данные

Издатель: Министерство социального обеспечения, семьи и здравоохранения федеральной земли Тюрингии, 2009



Служба по предотвращению насилия



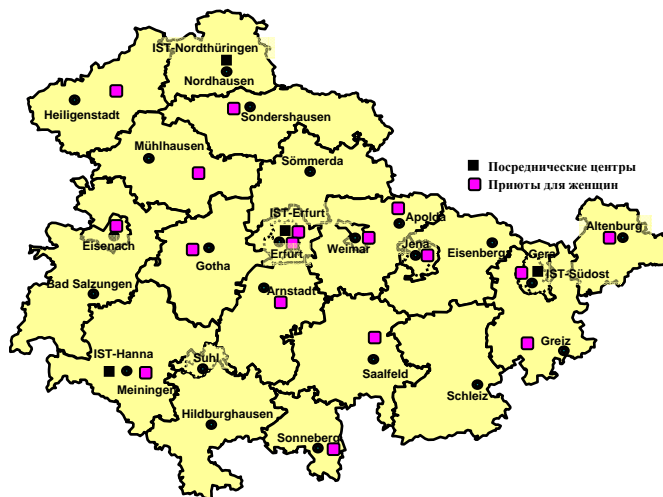
Уполномоченный по делам равноправия мужчины и женщины



Уполномоченный по делам иностранных граждан

Благодарность

В буклете частично использованы материалы следующих организаций: BIG – службы защиты от насилия в семье Берлине, SUANA – консультативной службы для мигранток, подвергшихся насилию со стороны мужчин, Ганновер, администрации района Ильма (Landratsamt Ilm-Kreis), службы равноправия и полицейской инспекции Арнштадт-Ильменау (Arnstadt-Ilmenau). На использование нами своих материалов от вышеупомянутых организаций было получено их любезное согласие.



«Кто бьет, тот уходит!»



Оказание помощи жертвам насилия в семье